

4A EDICIÓ

CONNECTA'T AL CAMP

Dissabte 30 d'agost a les 21 h.
Camps Elisis de Lleida (Glorieta)

www.pagesossolidaris.org

www.paeria.cat

*ENTRADA LLIURE



connecte-toi

connecta't

conecteaza-te

conectate

ritmes de món + tastets
del món + concurs foto connecta't + i més

التحق

Organitza:

pagesos  solidaris

LA PAERIA



Ajuntament de Lleida

Col·labora:

 Generalitat de Catalunya
Departament d'Ocupació de Catalunya

 Departament de Cultura
Departament d'Acció Social i Cohesió
Socialista per a la integració

 Llibre
de PAGESOS

 CSPRX
uniprevs

 MAPFRE

Alfons, 30 d'agost 2016

 TURISME LLEIDA

 Gotta

primera

 CARRERAVELLA

per Barcelona

Arts de patinatge
Pistes de patinatge
MOLINO DE VELA
MOLINO DE VELA

connectate



Bailes, sabores, olores, colores, ritmos, comidas diversas... un cruce de culturas diferentes.

Todo esto lo encontrarás en la **IV Encuentro Intercultural de Connéctate al Campo** que un año más organiza Pagesos Solidaris y por primera vez con el Ayuntamiento de Lleida, haciendo de esta fiesta el punto de encuentro entre catalanes y la población recién llegada que se desplaza hasta nuestra tierra para participar en la campaña de la fruta.

*programación

- 21:00** Inicio y presentación.
MÚSICA DEL MUNDO. BAILES Y CANTOS TÍPICOS DE DIFERENTES REGIONES.
- 21:20** Pequeña demostración del Baile de Bastones a cargo de los **BASTONERS DEL PLA DE L'AIGUA**
- 21:30** El grupo musical **SOLDADOS AFRO**, formado por 7 senegaleses que nos harán bailar al ritmo de Rap y Hip Hop.
- 22:00** Grupo de música rumana que hará una demostración de música etno, maneie i folclore.
- 22:45** Desde Valledupar, Colombia, con el ritmo y el calor del Vallenato nos llega el grupo **CÓDIGO 4**, formado por 4 colombianos.
- 23:30** Entrega de premios del concurso **Fotoconnecta't. III** y del concurso de cortometrajes.
- 00:15** Espectáculo pirotécnico a cargo de **DIABLOS DE LLEIDA** y el grupo de percusión **FLIPA** (Plaza Bores)
- 01:00** Disco móvil **BLAU**
- 02:30** Final de Fiesta Musical

Durante el encuentro habrá servicio de Bar, Haimas donde se podrán degustar **TASTETS DEL MÓN**, con platos típicos procedentes de África Sudsahariana, América Latina, Europa del Este, Magreb, Países Catalans y otros, gracias a la participación de diferentes asociaciones locales. También habrá un espacio llamado **FINESTRA AL MÓN RURAL**, donde se instalará una pantalla y se proyectarán materiales y documentos que muestran una parte de la vida a las comunidades rurales de origen y de acogida de los colectivos migrantes, así como las fotografías finalistas del concurso **Fotoconnecta't** y los cortometrajes hechos por los mismos trabajadores/as.

connecta't

Balls, gustos, olores, colors, ritmes, menjars diversos... un creuament de cultures diferents.

Tot això ho podeu trobar a la **IV Trobada Intercultural de Connecta't al Camp** que un any més organitza Pagesos Solidaris i per primer cop amb l'Ajuntament de Lleida, fent d'aquesta festa el punt de trobada entre els catalans i la població nouvinguda que es desplaça fins a la nostra terra per participar en la campanya de la fruita.

*programació

- 21:00** Inici i presentació.
MÚSICA DEL MÓN. BALLS I CANTS TÍPICS DE DIFERENTS REGIONS.
- 21:20** Petita demostració del Ball de Bastons a càrrec dels **BASTONERS DEL PLA DE L'AIGUA**
- 21:30** El grup musical **SOLDATS AFRO**, format per 7 senegalesos que ens faran ballar a ritme de Rap i Hip Hop.
- 22:00** Grup de música romanesa que farà una demostració de música etno, maneie i folclore.
- 22:45** Des de Valledupar, Colòmbia, el ritme i la calor del Vallenato ens arriba el grup **CÓDIGO 4**, format per 4 colombians.
- 23:30** Entrega de premis del concurs **Fotoconnecta't. III** i del concurs de curtmetratges.
- 00:15** Espectacle pirotècnic a càrrec de **DIABLES DE LLEIDA** i el grup de percussió **FLIPA** (Plaça Bores)
- 01:00** Discomòbil **BLAU**
- 02:30** Fi de Festa Musical

Durant la trobada hi haurà servei de Bar, Haimes on es podran degustar **TASTETS DEL MÓN**, amb plats típics procedents d'Àfrica Sudsahariana, Amèrica Llatina, Europa de l'Est, Magrib, Països Catalans i altres, gràcies a la participació de diferents associacions locals. També hi haurà un espai anomenat **FINESTRA AL MÓN RURAL**, on s'instal·larà una pantalla i es projectaran materials i documents que mostren una part de la vida a les comunitats rurals d'origen i d'acollida dels col·lectius migrants, així com les fotografies finalistes del concurs **Fotoconnecta't** i els curtmetratges fets pels mateixos treballadors/es.



connecte toi

Danses, goûts, odeurs, couleurs, rythmes, mangés divers...un rencontre de Cultures Différents. Tout ça on le peut trouver dans la **IV rencontre interculturel de Connecte toi au champ**, laquelle, un fois plus, il organise Pagesos Solidaris et pour première fois La mairie de Lleida, tout en faisant de cette fête le point de rencontre entre les Catalans et la population nouvelle qui est venue à notre terre pour participer dans la campagne du fruit.

* programme

- 21:00** Début et présentation.
**MUSIQUE DU MONDE. DANSES ET CHANTS
TIPIQUES DE DIFFÉRENTES RÉGIONS.**
- 21:20** Une petite démonstration de danse de bâtons par les **BASTONERS DEL PLA DE L'AIGUA**
- 21:30** Le group musicale **SOLDATS AFRO**, formé par 7 sénégalais qui nous feront danser avec le rythme de Rap et Hip Hop.
- 22:00** Group de musique Romanes, Ils feront une démonstration de musique etno, maneles et folclore
- 22:45** Le rythme et la chaleur du vallenato avec le group **CODIGO 4**, venu de Valledupar, Colombia.
- 23:30** Livraison de prix de le concours **Fotoconnecta't III** et de le concours de court métrage.
- 00:15** Spectacle de feu avec les Diablos de Lleida et le group de percussion Flipa (place Bores)
- 01:00** Discothèque mobile Blau
- 02:30** Fin de fête musicale

Pendant la rencontre il y aura service de Bar, un espace où on pourra déguster **DÉGUSTATION DU MONDE**, avec des repas typiques de l'Afrique, l'Amérique Latine, Europe de l'est, le Maroc, les pays Catalans et d'autres, grâce à la participation des différentes associations locales. Aussi il y aura un espace appelé **FENÊTRE AU MONDE RURAL**, où on installerait un écran et on projetterait matériels et documents qui montrent une partie de la vie dans les Communautés rurales d'origine i d'accueil des groupes migrants, ainsi que les photographies finalistes du concours et des courts métrages faits par les mêmes travailleurs

رقصات، نكهات، روائح، ألوان، نغمات، مكولات متنوعة...التقاء حضارات متنوعة. والذي، التحق بالحق لكل هذا يمكن أن تجده في ملتقى الحضارات الرابع المسمى **محفلة ليريديا** ينظمه مرة أخرى الفلاحين المتضامنين وللمرة الأولى بالتعاون مع بين الكتلانيين والقادمين الجدد الذين حلوا جاغلين من هذا الحفل نقطة التقاء الرجال في أرضنا للمشاركة في موسم جني الفاكهة لهذه السنة.

البرنامج:

- ابتهاد الحفل والتقديم **21:00** على الساعة -
هركب من 7 سوليدات افرو، المجموعة الموسيقية **21:30** الساعة على -
ى ارقاصنا على نغمات الرباب و غل افراد سينغاليين والذين سي عملو هيب هوب.
- اتنو، مجموعة موسيقية رومانية عبارة عن خليط من **22:00** على الساعة -
من لي و فولكلور
- من فولكلور هيبا مع نغمة وحرارة فالي دوبارون **22:45** على الساعة -
البايينانو تصلنا المجموعة كوديكو 4، المكومون 4 اشخاص من فولكلور هيبا.
- توزيع الجوائز على الرابعين في مسابقة **23:30** ساعة على الس -
الكورتميتراج، مسابقة فوتوكو نيكتات الثالث و
- وشياطين ليريديا، ابداء مجموعة بيروكتينيكفجرة **00:15** على الساعة -
مساحة بورييس غني بيرلغوسيون فليبا مجموعة
- ديسكو موبيل بلاو، **01:00** على الساعة -
الحفل نهاية **02:30** على الساعة -

تاسيس ديل طوال الحفل سي قدم البار خدماته، خيمات لبيع و تذوق افريقي الصحرارية، مع اطباق اصيلة من بلدان- انواق من العالم- المون امريكا اللاتينية، اوروبا الشرقية، المغرب بلدان كاتلونيا و اخرين. سميثلرا على مشارفلة الجمعيات المحلية. ايضا سيكون من الك فضاء م و التي سي عرض من خلالة ادوات و مجموعة بشراشة نافذة على العالم القروي، وثائق تبين مظاهر من حياة المجتمعات القروية للبلدان الاصلية ببلاد المهجر مع للجالية المتواجدة وايضا الخدمات المقدمة لها هنا في الهاجر انفسهم. الصور الرابعة والداخوة من طرف العمال



conecteaza-te

Dansuri, gusturi, mirosuri, culori si mincaruri diferite ...o intilnire cu culturi diferite.

Toate acestea le poti intilni la cea de- a **4^a editie interculturala Conecteaza-te la Câmp** organizata in fiecare an de Pagesos Solidaris si pentru prima data in colaborare cu Ajutament de Lleida, facind din aceasta fiesta un punct de intilnire dintre catalani si cetateni din diferite tari veniti in Catalonia pentru a participa la campania de fructe.

* programul

- 21:00** Prezentare
MUZICA DIN TOATA LUMEA. DANSURI SI CÂNTECE TIPICE DIN DIFERITE REGIUNI.
- 21:20** O mica demonstratie dansul de bastoane oferit de **BASTONERS DEL PLA DE L'AIGUA**
- 21:30** Grupul muzical : **SOLDATI AFRO** ,format din 7 senegali ce ne vor face sa dansam pe ritm de Rap si Hip Hop .
- 22:00** Grupul muzical romanesc care ne vor cânta : etno, manele si folclor .
- 22:45** Din Valledupar , Columbia cu ritmul si caldura de Vallenato vine grupul **CODIGO 4** ,format din patru columbieni
- 23:30** Decernarea premiilor ale concursurilor :
Fotoconecteaza-te. III si scurt metraj
- 00:15** Spectacol de focuri artificiale realizat de **DIABOLII DIN LLEIDA** si grupul de tobosari **FLIPA** (Plaça Bores).
- 01:00** Discoteca Albastra
- 02:30** Sfirsitul sarbatorii muzicale

In timpul intilnirii vor fi servicii de bar ,spatii amenajate unde puteti servi **DEGUSTARI DIN LUME**,cu platouri tipice din Africa Subsahariana, America Latina, Europa de est ,Magreb , orasele Catalane ...etc, multumita participarii diferitelor asociatii locale . Deasemenea o **FEREASTRA A LUMII RURALE** ,un spatiu unde se vor proiecta materiale si documente ce arata o parte din viata comunitatilor in origene si stringerea colectivelor de emigranti, precum si fotografiile finale ale concursului **Fotoconecteaza-te** si scurt metraj realizat de catre muncitori.

Organizta:

pagesos  solidaris

LA PAERIA

Ajutament de Lleida

Col-labora:

 Generalitat de Catalunya
Departament d'Acció Social i Ciutadania
Secretaria per a la Immigració

 Generalitat de Catalunya
Servei d'Ocupació de Catalunya

 **UNIO DE PAGESOS**

 **TURISME de LLEIDA**

 musical

 **CINADEVILLA**
FOTOGRAFIA

 **GSPAX**

 unipreus

 **MAPFRE**

Alfarràs, núm.agent: 32016

 **Gotta**
pensa en tu

Amb el suport de: FRUITS DE PONENT, M^a DOLORES DE VECIANA, NUFRI i ACTEL

4^A EDICIÓ

CONNECTA'T AL CAMP

Dissabte 30 d'agost a les 21 h.
Camps Elisis de Lleida (Glorieta)

www.pagesossolidaris.org
www.paeria.cat

*ENTRADA LLIURE

